

Centurion Helmet Mounting Clip Set Codes: S570 Connect - for use on all helmets except Nexus and Vision Plus and S565 Euro - for use on all helmets except Vulcan and 1125 Reduced Peak

GB	S71 & S72 EAR DEFENDERS	FI	S71 & S72 KUULUSUOJAIMET	NL	S71 & S72 OORBESCHERMERS	FR	COQUILLE ANTI-BRUIT S71 & S72	DE	S71 & S72 GEHÖRSCHÜTZER	CZ	S71 & S72 MUŠLOVÉ CHRÁNÍČE SLUCHOVÝCH ORGÁNŮ
	Standards & Marking		Standaritit JA Merkinnat		Normen & Markeringen		Normes et marquage		Normen und Kennzeichnung		Normy a značení
	Centurion Helmet mounted ear defenders comply with EN 352-3:2002 ear muffs attached to an industrial safety helmet.		Kyarskinnitteiset kuulussuojaimet noudattavat EN 352-3:2002 standardia - Teollisuussuojakypärään kiinnitettävät kuulussuojaimet.		De op de helm gemonteerde oorbeschermers voldoen aan EN 352-3:2002. Oormofften verbonden aan een industriële veiligheidshelm.		Les coquilles anti-bruit montées sur casque Centurion sont conformes à la norme européenne EN 352-3:2002 en matière de protecteurs individuels contre le bruit montés sur un casque de sécurité industrielle.		Die an Centurionhelmen befestigten Kapselgehörschützer entsprechen der Euronorm 352-3:2002- für industrielle Schutzhelme.		Mušlové chrániče sluchových orgánů odpovídají normě EN 352-3:2002 – Chrániče sluchových orgánů, připojené k průmyslové ochranné přilbě
	FIT AND USE ONLY WITH CENTURION HELMETS REFERENCED ABOVE		KUN NE KLINNITETAAN CENTURION		MONTEER EN GEBUIK ALLEEN MET CENTURION HELMEN ZOALS HIERBOVEN VERMELD		À INSTALLER ET À UTILISER UNIQUEMENT AVEC LES CASQUES CENTURION SUMMENTIONNÉS		BEFESTIGUNG UND GEBRAUCH NUR IN VERBINDUNG MIT CENTURION HELMEN S		POUZE, POKUD JSOU UPEVNĚNY K PŘILBÁM CENTURION
	Advice to Users		Ohjeita Käyttäjälle		Advies aan Gebruikers		Conseils aux utilisateurs		Hinweis für den Benutzer		Použití – rady uživatelim
	These helmet-mounted earmuffs are of large size range. Ear Defender/Safety Helmet combinations complying with EN 352-3:2002 is of either "Medium size range", "Small size range" or "Large size range". "Medium size range" combinations fit the majority of wearers. "Small size range" or "Large size range" combinations are designed to fit wearers for whom "Medium size range" ear defender/safety helmet combinations are not suitable. For size ranges, refer to product packaging. The mean mass of S71 type ear defenders is 171grams. The mean mass of the S72 type ear defenders is 240 grams.		Näissä kypärään kiinnitettävissä kuulussuojaimissa on laaja kokovalikoima. Kuulussuojaimet/kypäräyhdistelmä noudattaa standardin EN 352-3:2002 vaatimuksia kokoluokissa Medium, Small ja Large. Medium-kokoinen yhdistelmä sopii suurimmalle osalle käyttäjistä. Small- ja Large-kokoiset yhdistelmät on suunniteltu käyttäjille, joille Medium koko ei ole sopiva. Tarkemmat kokotiedot löytyvät tuotteen pakkauksesta. Tyypin S71 kuulussuojaimen keskipaino on 171g. Tyypin S72 kuulussuojaimen keskipaino on 240g.		Deze op de helm gemonteerde oormofften zijn in de grote matenree. Materialen met deze oormofften kunnen komen met de huid van de drager kunnen allergische reacties veroorzaken voor de ontvankelijke individuël.Voor meer informatie contact de fabrikant. Oorbeschermers/veiligheidselmen combinaties die voldoen aan EN 352-3:2002 zijn in "Medium" maat serie of Kleine maatserie of Grote maatserie. De Medium maat combinatie past het grotendeel van de dragers. Kleine en grote maten zijn ontworpen voor diegene voor wie medium maat oorbeschermers veiligheidshelmen combinaties niet geschikt zijn. Voor specifieke maten wend uw zich tot de product verpakking. Het gemiddelde gewicht van S71 type oorbeschermers is 171 gram. Het gemiddelde gewicht van S72 type oorbeschermers is 240 gram.		Ces protecteurs individuels contre le bruit montés sur casque sont de la gamme Grande taille. Les combinaisons coquilles anti-bruit/casque de sécurité conformes à la norme EN 352-3:2002 sont de taille « Moyenne », de taille « Petite » ou de taille « Grande ». Les combinaisons de taille « Moyenne » conviennent à la majorité des usagers. Les combinaisons de taille « Petite » ou de taille « Grande » sont destinées aux utilisateurs auxquels les combinaisons de coquilles anti-bruit/ casques de sécurité ne conviennent pas. Pour les gammes de taille, voir l'emballage du produit. Le poids moyen des coquilles anti-bruit de type S71 est de 171 grammes. Le poids moyen des coquilles anti-bruit de type S72 est de 240 grammes.		Die am Helm zu befestigenden Gehörschützer entsprechender Größe „L“. Die Gehörschützer/Sicherheitshelmkombinationen gemäß EN 352-3:2002 werden in den Größen S, M und L geliefert. Die "Medium Size Range" ist für die Mehrzahl von Benutzern geeignet. Die "Small Size Range" und "Large Size Range" - Kombinationen sind für Träger bestimmt, für die die Ohrenschrützer/Sicherheitshelmkombinationen der "Medium Size Range" nicht geeignet sind. Genaue Angaben zu den Größen finden Sie auf der Produktverpackung. Das Gewicht der S71 Gehörschützer beträgt 171 Gramm, die des S72 beträgt 240 Gramm.		Typo chrániče sluchových orgánů, montované na ochrannou přilbu, jsou dodávány v širokém velikostním sortimentu. Podle normy EN 352-3:2002 jsou poskytnuty tři velikostní kombinace přilby/mušlových chrániče sluchových orgánů, rozlišujeme tyto velikosti: "malá velikost" / "střední velikost" a "velká velikost". Střední velikost by měla vyhovovat většině uživatelů. "Malá a velká velikost" jsou navrženy pro uživatele, pro které je "střední velikost" nevhodná. Informace o velikosti naleznete na obalu Přeměrný množství chrániče sluchových orgánů typu S71 je 171 gramů, typu S72 je 240 gramů.

Wear & Care	Käyttö ja hoito
Protective products are best cleaned and disinfected with warm tap water and a soft cloth taking care to avoid scratching. Check before use that all parts are operational and undamaged. Store and transport in original closed packaging (between 0°C + +30°C) for up to five years avoiding direct sunlight. The product has an in use life up to five years. Ear defenders and cushions may deteriorate with use. Examine frequently for signs of cracking or leaking. This product can be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.	Suojaimet puhdistetaan ja desinfioidaan parhaiten lämpimällä vesijohtovedellä ja pehmeällä rievulla välttään naarmuuntumista. Ennen käyttöä tulisi tarkistaa, että kaikki osat toimivat virheettömästi. Tuote voidaan säilyttää alkuperäisessä pakkauksessa 0°C – +30°C:n lämpötillassa suoraalta auringonvaloita suojattuna. Sama koskee tuotteen käytöstä. Tuotteen käyttöikä on korkeintaan viisi vuotta. Kuulussuojaimet ja pehmuestet voivat kulua käytössä. Merkitse halkaemisista tai vuotoista tulisi tarkastaa usein. Tietyillä kemikaaleilla voi olla haitallinen vaikutus tähän tuotteeniin. Lisätietoja tulisi pyytää valmistajalta.

Fitting & Adjustment	Kiinnitys & säätö
Fit, adjust and maintain in accordance with manufacturer's instructions. Wear at all times in noisy surroundings and inspect regularly for serviceability. If these recommendations are not adhered to, the protection afforded will be severely impaired. The helmet should first be adjusted with the ear defenders in the parked position against the helmet sides. Then the ear defenders should be lowered so that the whole ear is inside the ear defender cup with the seal area contacting against the head and not the helmet harness. Centurion Ear Defenders are constructed from tough thermo plastic materials for long life. Cushions are made of expanded PVC, ear seal filled with Polyurethane foam. Hygiene kits (S44, for S71 type and S74 for S72 type) are available for use with Centurion ear pads. See below for fitting instructions for cushions and foam pads.	Kiinnitys, säätö ja kunnonosapit tulisi tapahtua valmistajan ohjeiden mukaan. Käytä aina meluisassa ympäristössä ja tarkasta käyttövoimien säännöllisesti. Jos näitä suosituksia ei noudateta, luotteen palvelu suojaus heikkenee vakavasti. Kypärän säätö tulisi tehdä ensimmäisen kerran, kun kuulussuojaimet ovat paikallaan kypärän sivuja vasten. Tämän jälkeen kuulussuojaimet tulee laskea korvien päälle siten, että koko korva on kuppeen sisäpuolella ja tiivisterenkat istuvat kunnolla päältä eivätkä esimerkiksi kuulussuojain nauhastoja vasten. Centurion-kuulussuojaimet on saatavana tarkoitettuina termostaattista pihkää käyttäviin varmistamiseks. Tiivisterenkat ovat valmistettu vaahmoitusista, vaimmennsuorauskeu polyuretaanivaahdoista. Hygieniavarusteet (S44 tyypillä S71 varten ja S74 tyypillä S72 varten) ovat saatavissa Centurion-kuulussuojaimien. Katso alla olevat tiivisterenkaiden ja vaimmennsuorausten asennusohjeet

Fitting instructions	Asennusohjeet
To fit ear defender to helmet: Refer to rear of ear defender clip to match clip type to helmet type – see title above. Insert centre part of clip into helmet accessory slot and apply gentle pressure until located.	Kuulussuojaimen kiinnitys kypärään: Katsa kuulussuojaimen kiinnikkeen takaosasta yhteensopivat kiinnike- ja kypärätyypit - ks. yllä olevaa otsikkoa. Työnä kiinnikkeen keskiosa kypärän lisälatteekoloon ja paina varovasti paikalleen.
To fit clip to ear defender: If the clip is not fitted to the ear defender, select the correct clip according to the helmet type.	Kiinnikkeen kiinnitys kuulussuojaimiin: Jos kiinnikettä ei ole asennettu kuulussuojaimiin, valitse oikea kiinnike kypärätyypin mukaan.
IMPORTANT: For clip/helmet compatibility refer to the top of the page. Once a helmet clip is fitted to an ear defender it cannot be removed. To fit: Once clips are located into the helmet accessory slots, line up the top of the ear defender body to the bottom part of the accessory clip. Using reasonable pressure, engage the ear defender into the accessory clip and then rotate upwards (an audible click should be heard). This will enable the ear defender to be rotated within the clip.	TÄRKEÄÄ! Katsa sivun yläosasta kiinnikkeen/kypärän yhteensopivuus. Kun kypärän kiinnike on asennettu kuulussuojaimiin, sitä ei voida irroittaa. Sovitus: Asenna kiinnikepari kypärän sivuilta oleviin koloihin. Laita kuulussuojaimen ruuvien yläosa linjaan kiinnikkeen alaosan kanssa (katso piirrosta). Lukitse kuulussuojaimen kiinnikkeeseen varovasti painamalla. Kiinnitys mahdollistaa kuulussuojaimen kääntämisen lepäosaton.

S72 - The more rounded end of the cup with logo insert must be orientated at the bottom when worn. S71 defenders are symmetrical and can be worn either way on either ear.	S72 - Kupun pyöreämmin, logolla varustetun pään täytyy olla alaspäin käytön aikana. S71 - Kuulussuojaimet ovat symmetriset ja niitä voidaan käyttää missä asennossa hyvänsä.
Cushions: S72 - When replacing, peel awayadhesive-backed cushion from black ring. Attach new cushion by peeling from backing sheet and placing in identical position as old cushion. Apply firm pressure to ensure cushion is well adhered. S71 - Insert rim of cup into cushion pad recess and stretch to fit evenly.	Tiivisterenkät: S72 - Näitä vaihdettaessa irrotetaan tarttaviitte mustasta renkaasta. Uusia tiiviste kiinnitetään irrottamalla itse taustalevystä ja asettamalla se samaan kohtaan kuin vanha tiiviste. S71 Paina tiivisterengas kunnolla paikalleen.
Foam Pads: S72 - When replacing, ensure thick grey pad is inserted into cup first with small blue pad on top of grey ensuring edges do not protrude. S71 - Place foam inside cup ensuring edges do not protrude.	Vaimmennsuoraukset: S72 - Näitä vaihdettaessa ylönetään paksu harmaa pehmueste ensin kuppia ja sitten pieni sininen pehmueste harmaan päälle niin, ettävart reunaat työnny esiin. S71 - Laita vaahmotusvu kupin sisään ja varmista, että reunaat eivät työnny esiin.

<p>To obtain best performance it is important to ensure suitability for the wearer. It is essential to achieve a good and comfortable closure seal around each ear. There must be minimal or no obstructions in this area. No other part of the ear defender should clash or contact the helmet shell/ other helmet parts (this may have a detrimental effect on attenuation performance). Rotate/re-position the cup to ensure no contact. If contact persists the ear defender should be deemed unsuitable for the wearer. Alternative ear defenders should be sought if the fitting criteria are not met. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.</p>	<p>Saadaksesi kuulussuojaimista parhaan mahdollisen suojaustason on tärkeää varmistaa suojaaminen sopiivius käyttäjälle. Tiivisterenkaiden hyvä istuvuus korvien ympärillä on oleellista hyvän suojituksen saavuttamiseksi. Tiivisterenkaiden alueella ei saa olla mitään liuuvuutta/heikentäviä tekijöitä. On myös tärkeää, ettei kummunkaun kuulussuojaimien kuppui osi kypärän kuoreen tai muihin osiin. Liikuta kuulussuojaimien kuppeja varmistaaaksesi, ettei kontaktia ole. Jos kontaktia esiintyy, kuulussuojaimet ovat todennäköisesti käytettävä sopimattomat. Mikäli kaikki sopivuuksikriteerit eivät täyty, suosittelemme toisten kuulussuojaimien käyttämistä.</p>
---	---

EC Type-Examination by: British Standards Institution PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified Body No. 0086)	EC Työppäitarkastuksen tehnyt: British Standards Institution PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Limoitettu Laitos No. 0086)
---	--

S71CE SCALA X and S72CE SCALA XI Fitting Instructions

NL	S71 & S72 OORBESCHERMERS	FR	COQUILLE ANTI-BRUIT S71 & S72	DE	S71 & S72 GEHÖRSCHÜTZER	CZ	S71 & S72 MUŠLOVÉ CHRÁNÍČE SLUCHOVÝCH ORGÁNŮ
	Normen & Markeringen		Normes et marquage		Normen und Kennzeichnung		Normy a značení
	De op de helm gemonteerde oorbeschermers voldoen aan EN 352-3:2002. Oormofften verbonden aan een industriële veiligheidshelm.		Les coquilles anti-bruit montées sur casque Centurion sont conformes à la norme européenne EN 352-3:2002 en matière de protecteurs individuels contre le bruit montés sur un casque de sécurité industrielle.		Die an Centurionhelmen befestigten Kapselgehörschützer entsprechen der Euronorm 352-3:2002- für industrielle Schutzhelme.		Mušlové chrániče sluchových orgánů odpovídají normě EN 352-3:2002 – Chrániče sluchových orgánů, připojené k průmyslové ochranné přilbě
	MONTEER EN GEBUIK ALLEEN MET CENTURION HELMEN ZOALS HIERBOVEN VERMELD		À INSTALLER ET À UTILISER UNIQUEMENT AVEC LES CASQUES CENTURION SUMMENTIONNÉS		BEFESTIGUNG UND GEBRAUCH NUR IN VERBINDUNG MIT CENTURION HELMEN S		POUZE, POKUD JSOU UPEVNĚNY K PŘILBÁM CENTURION
	Advies aan Gebruikers		Conseils aux utilisateurs		Hinweis für den Benutzer		Použití – rady uživatelim
	Deze op de helm gemonteerde oormofften zijn in de grote matenree. Materialen met deze oormofften kunnen komen met de huid van de drager kunnen allergische reacties veroorzaken voor de ontvankelijke individuël.Voor meer informatie contact de fabrikant. Oorbeschermers/veiligheidselmen combinaties die voldoen aan EN 352-3:2002 zijn in "Medium" maat serie of Kleine maatserie of Grote maatserie. De Medium maat combinatie past het grotendeel van de dragers. Kleine en grote maten zijn ontworpen voor diegene voor wie medium maat oorbeschermers veiligheidshelmen combinaties niet geschikt zijn. Voor specifieke maten wend uw zich tot de product verpakking. Het gemiddelde gewicht van S71 type oorbeschermers is 171 gram. Het gemiddelde gewicht van S72 type oorbeschermers is 240 gram.		Ces protecteurs individuels contre le bruit montés sur casque sont de la gamme Grande taille. Les combinaisons coquilles anti-bruit/casque de sécurité conformes à la norme EN 352-3:2002 sont de taille « Moyenne », de taille « Petite » ou de taille « Grande ». Les combinaisons de taille « Moyenne » conviennent à la majorité des usagers. Les combinaisons de taille « Petite » ou de taille « Grande » sont destinées aux utilisateurs auxquels les combinaisons de coquilles anti-bruit/ casques de sécurité ne conviennent pas. Pour les gammes de taille, voir l'emballage du produit. Le poids moyen des coquilles anti-bruit de type S71 est de 171 grammes. Le poids moyen des coquilles anti-bruit de type S72 est de 240 grammes.		Die am Helm zu befestigenden Gehörschützer entsprechender Größe „L“. Die Gehörschützer/Sicherheitshelmkombinationen gemäß EN 352-3:2002 werden in den Größen S, M und L geliefert. Die "Medium Size Range" ist für die Mehrzahl von Benutzern geeignet. Die "Small Size Range" und "Large Size Range" - Kombinationen sind für Träger bestimmt, für die die Ohrenschrützer/Sicherheitshelmkombinationen der "Medium Size Range" nicht geeignet sind. Genaue Angaben zu den Größen finden Sie auf der Produktverpackung. Das Gewicht der S71 Gehörschützer beträgt 171 Gramm, die des S72 beträgt 240 Gramm.		Typo chrániče sluchových orgánů, montované na ochrannou přilbu, jsou dodávány v širokém velikostním sortimentu. Podle normy EN 352-3:2002 jsou poskytnuty tři velikostní kombinace přilby/mušlových chrániče sluchových orgánů, rozlišujeme tyto velikosti: "malá velikost" / "střední velikost" a "velká velikost". Střední velikost by měla vyhovovat většině uživatelů. "Malá a velká velikost" jsou navrženy pro uživatele, pro které je "střední velikost" nevhodná. Informace o velikosti naleznete na obalu Přeměrný množství chrániče sluchových orgánů typu S71 je 171 gramů, typu S72 je 240 gramů.
	Port et entretien		Reinigung und pflege		Anpassen und regulieren		Montáž a seřízení
	Le meilleur moyen de nettoyer et de désinfecter des produits de protection consiste à utiliser de l'eau courante tiède et un chiffon doux en prenant soin d'éviter toute rayure. Avant l'utilisation, vérifiez que toutes les pièces sont opérationnelles et qu'elles ne sont pas endommagées. Vous pouvez entreposer et transporter le produit dans son emballage d'origine fermé (entre 0°C et +30°C) pendant une durée maximale de cinq ans en évitant l'exposition directe du soleil. Le produit a une durée de vie utile maximum de cinq ans. Les coquilles anti-bruit et les coussinets sont susceptibles de se détériorer à l'usage. Examinez fréquemment le produit pour vérifier l'absence de fissure ou de fuite. Certaines substances chimiques risquent d'affecter l'intégrité du produit. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous au fabricant.		Den Kapselgehörschützer reinigen und trockenhen Sie am besten mit warmem Leitungswasser und einem weichen Tuch. Bitte beachten Sie dieses sorgfältig, um Kratzer zu vermeiden. Lagern und transportieren Sie die Gehörschützer bitte trocken und bei Temperaturen zwischen bei 0°C und +30°C, schützen sie diese gegen direkte Sonneneinstrahlung. Das Produkt hat eine Nutzungsdauer von bis zu fünf Jahren. Gehörschützer und insbesondere Polster können ihre Effektivität durch häufigen Gebrauch einbüßen. Bestimmte chemische Substanzen können diesem Produkt schaden. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung.		Anpassung und Einstellung nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers. Tragen Sie ständig in den lauten Umgebungen und kontrollieren Sie diese regelmäßig für Betriebsfähigkeit. Wenn diese Empfehlungen nicht eingehalten werden, kann sich die Schutzleistung mindern. Die Gehörschützer sollten in der hochgestellten Position an Helm montiert werden. Danach sollten Sie die Gehörschützer herunterklappen, so daß das gesamte Ohr in die Ohrschale der Gehörschützer sinkt, wobei Dichtung am Kopf und nicht an der Helmhalterung anlegen sollte. Die Gehörschützer von Centurion sind, um lange Lebensdauer zu garantieren, aus unanwachigiem thermoplastischem Material gefertigt. Die Polster bestehen aus Schaumstoff auf PVC Basis, und die Gehörschützdichtungen sind mit Zell-Polyurethan gefüllt. Hygiene Kits (S44 für S71 type und S74 für S72) sind für die CENTURION Gehörschützer verfügbar. Zum Einsetzen der Polster und Schaumstoffkissen siehe Anleitung unten.		Montáž, seřízení a údržbu provádějte v souladu s pokyny výrobce. Používejte chrániče sluchových orgánů po celou dobu v hlučných prostředích a pravidelně kontrolyjte jejich funkčnost. Pokud nebude dodržováno tato doporučení, bude zajišťovaná ochrana vzhledně narušena. Přilbu je třeba seřídit nejen vzhledem k chrániče sluchových orgánů ve fixované poloze proti bočním stranám přilby. Chrániče sluchových orgánů by měly být umístěny tak, aby těsnící polštářky přiléhaly k hlavě okolo boltů. Mušlové chrániče Centurion jsou vyrobeny z pevných termoplastických materiálů pro dosažení dlouhé životnosti. Těsnící polštářky jsou vyrobeny z pěnového plastu. Vnitřek může být naplněn polyuretanovým pěnou. K dispozici jsou hygienické soupravy (S44 pro typ S71 a S74 pro typ S72) pro použití s polštářky Centurion. Instrukce pro upevnění těsnících polštářků a pěnových vylpni viz níže.
	Slijtage & Verzorging		Installation et réglage		Antprobre - Unterweisung		Podmětování
	Veiligheidsproducten kunnen schoongemaakt worden met warm water en een specifieke zachte doek om krassen te voorkomen. Zorg ervoor dat alle operationele delen niet zijn beschadigd. Bewaar en vervoer in de originele gesloten verpakking (tussen 0°C + +30°C) gedurende maximal vijf jaar en vermijd direct zonlicht. Het product heeft een gebruiksleven van maximal vijf jaar. Oorbeschermers en vooral oorbeschermkussens kunnen met gebruik verslechteren en moeten regelmatig nagekeken worden voor scheuren en lekkages. Controleer het product regelmatig op tegetroffen door zekere chemicalien. Voor verdere informatie went U zich tot de fabrikant.		Pour l'installation, le réglage et l'entretien, observez les instructions du fabricant. Utilisez toujours du produit d'eau tiède sans environnement bruyants et inspectez le produit pour vérifier son intégrité. Si ces recommandations ne sont pas observées, la protection fournie par le produit sera gravement affectée. Le casque de sécurité doit être tout d'abord ajusté avec les coquilles anti-bruit en position de repos contre les côtés du casque. Les coquilles anti-bruit doivent ensuite être abaissées pour que toute l'oreille soit couverte par les coquilles anti-bruit et que les coussinets de la tête et non pas le harnais du casque. Les coquilles anti-bruit Centurion sont en matériaux thermoplastiques résistants pour une longue durée de vie. Les coussinets sont en PVC expansé et les garnitures d'étanchéité sont remplies de mousse en polyuréthane. Des kits d'hygiène (S44 pour le type S71 et S74 pour le type S72) peuvent être utilisés avec les coquilles anti-bruit. Les instructions d'installation des coquilles et des garnitures de mousse.		Einsetzen der Polster und Schaumstoffkissen siehe Anleung unten.		Podmětování chrániče k přilbě: Vždy zadní část svorky chrániče, podle ktere se určí kompatibilita typu svorky s typem přilby – viz výše uvedeny podmínky. Vložte střední část svorky do držáky příslušních náplňů a vyvíjejte mírný tlak, dokud nedojde k umístění.
	Plaatsing & Aanpassing		Important		Befestigung eines Gehörschützers am Sicherheitshelm:		Pro montáž svorky k chrániči:
	Monteren, aanpassen en onderhouden volgens de instructies van de fabrikant. Ten alle tijde gedragen worden in een luchtichte omgeving en niet regelmatig gespecteerd. Als de afzuigingen niet de origineel gevoldg kan dit de bescherming gegeven door de oorbeschermers/veiligheidshelm combinatie gevaaren. De oorbeschermers dienen daarna nageelaten te worden zodat het hele oor in de kop van de oorbeschermers zit met het sluitvak in direct contact met het hoofd, niet met het helmharnas. Bij het installeren oorbeshermers moet u met stevige warmtevervorbare materialen voor een lange levensduur. Oorkussens zijn gemaakt van uitgezet PVC, oordichting is gevuld met Polyurethane schuim. Een hygiene uitrusting is verkrijgbaar - S44 voor S71 en S74 voor S72. Zie beneden voor montage instructies voor kussens en schuimrubber kussens.		Pour installer un clip sur les coquilles anti-bruit sur le casque: Observer l'arrière du clip des coquilles anti-bruit pour choisir le clip adapté au type de casque, voir le titre ci-dessus. Insérez la partie centrale du clip dans la fente latérale pour accessoires du casque et appliquez une légère pression jusqu'à ce qu'il soit en place.		WICHTIG: Für Helm/Clip Kompatibilität Orientierung: Sie sich bitte an den Hinweisen im oberen Bereich dieser Bedienungsanleitung. Sobald ein der Clip mit den Gehörschützer verbunden ist, kann er nicht mehr entfernt werden. Anpassen: Befestigen Sie ein Clip Paar an den Anschluss-Schlitzen Ihres Helms. Drehen Sie die Spitze des Gehörschützer-Körpers zur Unterseite des Anschluss Clips am Helm (siehe Zeichnung). Unter etwas Druck befestigen Sie den Gehörschützer mit dem Clip (ein hörbares Klicken sollte vernommen werden). Dies ermöglicht, dass der Gehörschützer nun im Anschluss-Clip gedreht werden kann.		DůLEŽITÁ POZNÁMKA: Pro kompatibilitu svorky a přilbu viz horní část stránky. Jakmile bude svorka namontována a chrániči, nebude možno provést její odstránění. Důležité: chrániče jsou dodávány se standardními upevňovacími klipy pro upevnění přilby. Přilbu je třeba duležité vědět, že jakmile je klips připevněn k chrániči, není možné jej odstranit.
	Montage Instructies		Important		Befestigung des Clips am Gehörschützer:		S72 - Zaoibnění
	Monteren van clip op oorbeschermers: Indien clip niet is geschikt voor de accessoires gebruiken in uw helm overeenkomstig aan het helm type.		IMPORTANT: Pour la compatibilité clip/casque, voir plus haut. Une fois le clip du casque installé sur une coquille anti-bruit, il n'est pas possible de la démonter. Pour l'installation: Une fois que les clips sont logés dans les fentes d'accessoires du casque, alignez le haut du corps de la coquille anti-bruit avec la partie inférieure du clip accessoire. En appliquant une pression raisonnable, engagez la coquille anti-bruit dans le clip accessoire puis tounerz le haut/vous devez entendre un clic). Ceci permet de tourner la coquille anti-bruit au sein du clip.		WICHTIG: Für Helm/Clip Kompatibilität Orientierung: Sie sich bitte an den Hinweisen im oberen Bereich dieser Bedienungsanleitung. Sobald ein der Clip mit den Gehörschützer verbunden ist, kann er nicht mehr entfernt werden. Anpassen: Befestigen Sie ein Clip Paar an den Anschluss-Schlitzen Ihres Helms. Drehen Sie die Spitze des Gehörschützer-Körpers zur Unterseite des Anschluss Clips am Helm (siehe Zeichnung). Unter etwas Druck befestigen Sie den Gehörschützer mit dem Clip (ein hörbares Klicken sollte vernommen werden). Dies ermöglicht, dass der Gehörschützer nun im Anschluss-Clip gedreht werden kann.		S72 - Zaoibnění chrániče k přilbě: Testiňte nejen svorka namontována k chrániči, zvolte správnou svorku podle typu přilby. DŮLEŽITÁ POZNÁMKA: Pro kompatibilitu svorky a přilbu viz horní část stránky. Jakmile bude svorka namontována a chrániči, nebude možno provést její odstránění. Důležité: chrániče jsou dodávány se standardními upevňovacími klipy pro upevnění přilby. Přilbu je třeba duležité vědět, že jakmile je klips připevněn k chrániči, není možné jej odstranit.
	Montage Instructies		Important		Befestigung des Clips am Gehörschützer:		Pěnová vylpň:
	Montage van clip op oorbeschermers: Indien clip niet is geschikt voor de accessoires gebruiken in uw helm overeenkomstig aan het helm type.		IMPORTANT: Pour la compatibilité clip/casque, voir plus haut. Une fois le clip du casque installé sur une coquille anti-bruit, il n'est pas possible de la démonter. Pour l'installation: Une fois que les clips sont logés dans les fentes d'accessoires du casque, alignez le haut du corps de la coquille anti-bruit avec la partie inférieure du clip accessoire. En appliquant une pression raisonnable, engagez la coquille anti-bruit dans le clip accessoire puis tounerz la coquille anti-bruit au sein du clip.		WICHTIG: Für Helm/Clip Kompatibilität Orientierung: Sie sich bitte an den Hinweisen im oberen Bereich dieser Bedienungsanleitung. Sobald ein der Clip mit den Gehörschützer verbunden ist, kann er nicht mehr entfernt werden. Anpassen: Befestigen Sie ein Clip Paar an den Anschluss-Schlitzen Ihres Helms. Drehen Sie die Spitze des Gehörschützer-Körpers zur Unterseite des Anschluss Clips am Helm (siehe Zeichnung). Unter etwas Druck befestigen Sie den Gehörschützer mit dem Clip (ein hörbares Klicken sollte vernommen werden). Dies ermöglicht, dass der Gehörschützer nun im Anschluss-Clip gedreht werden kann.		Pěnová vylpň: S72 - Při výměně zajištění, aby byla nejprve vložená tučná dělá podložka do dutinky s malou moudrou podložkou na horní části šedé podložky, přičemž se ujistíte, že okraje nebudou přečvátvány. S71 Umistěte pěnu dovnitř mušle tak, aby okraje nepřevníčvaly.
	Montage Instructies		Important		Befestigung des Clips am Gehörschützer:		Důležitá poznámka:
	Montage van clip op oorbeschermers: Indien clip niet is geschikt voor de accessoires gebruiken in uw helm overeenkomstig aan het helm type.		IMPORTANT: Pour la compatibilité clip/casque, voir plus haut. Une fois le clip du casque installé sur une coquille anti-bruit, il n'est pas possible de la démonter. Pour l'installation: Une fois que les clips sont logés dans les fentes d'accessoires du casque, alignez le haut du corps de la coquille anti-bruit avec la partie inférieure du clip accessoire. En appliquant une pression raisonnable, engagez la coquille anti-bruit dans le clip accessoire puis tounerz la coquille anti-bruit au sein du clip.		WICHTIG: Für Helm/Clip Kompatibilität Orientierung: Sie sich bitte an den Hinweisen im oberen Bereich dieser Bedienungsanleitung. Sobald ein der Clip mit den Gehörschützer verbunden ist, kann er nicht mehr entfernt werden. Anpassen: Befestigen Sie ein Clip Paar an den Anschluss-Schlitzen Ihres Helms. Drehen Sie die Spitze des Gehörschützer-Körpers zur Unterseite des Anschluss Clips am Helm (siehe Zeichnung). Unter etwas Druck befestigen Sie den Gehörschützer mit dem Clip (ein hörbares Klicken sollte vernommen werden). Dies ermöglicht, dass der Gehörschützer nun im Anschluss-Clip gedreht werden kann.		Důležitá poznámka: Pro kompatibilitu svorky a přilbu viz horní část stránky. Jakmile bude svorka namontována a chrániči, nebude možno provést její odstránění. Důležité: chrániče jsou dodávány se standardními upevňovacími klipy pro upevnění přilby. Přilbu je třeba duležité vědět, že jakmile je klips připevněn k chrániči, není možné jej odstranit.
	Montage Instructies		Important		Befestigung des Clips am Gehörschützer:		S72 - Zaoibnění chrániče k přilbě:
	Montage van clip op oorbeschermers: Indien clip niet is geschikt voor de accessoires gebruiken in uw helm overeenkomstig aan het helm type.		IMPORTANT: Pour la compatibilité clip/casque, voir plus haut. Une fois le clip du casque installé sur une coquille anti-bruit, il n'est pas possible de la démonter. Pour l'installation: Une fois que les clips sont logés dans les fentes d'accessoires du casque, alignez le haut du corps de la coquille anti-bruit avec la partie inférieure du clip accessoire. En appliquant une pression raisonnable, engagez la coquille anti-bruit dans le clip accessoire puis tounerz la coquille anti-bruit au sein du clip.		WICHTIG: Für Helm/Clip Kompatibilität Orientierung: Sie sich bitte an den Hinweisen im oberen Bereich dieser Bedienungsanleitung. Sobald ein der Clip mit den Gehörschützer verbunden ist, kann er nicht mehr entfernt werden. Anpassen: Befestigen Sie ein Clip Paar an den Anschluss-Schlitzen Ihres Helms. Drehen Sie die Spitze des Gehörschützer-Körpers zur Unterseite des Anschluss Clips am Helm (siehe Zeichnung). Unter etwas Druck befestigen Sie den Gehörschützer mit dem Clip (ein hörbares Klicken sollte vernommen werden). Dies ermöglicht, dass der Gehörschützer nun im Anschluss-Clip gedreht werden kann.		S72 - Zaoibnění chrániče k přilbě: Testiňte nejen svorka namontována k chrániči, zvolte správnou svorku podle typu přilby. DŮLEŽITÁ POZNÁMKA: Pro kompatibilitu svorky a přilbu viz horní část stránky. Jakmile bude svorka namontována a chrániči, nebude možno provést její odstránění. Důležité: chrániče jsou dodávány se standardními upevňovacími klipy pro upevnění přilby. Přilbu je třeba duležité vědět, že jakmile je klips připevněn k chrániči, není možné jej odstranit.
	Montage Instructies		Important		Befestigung des Clips am Gehörschützer:		Pěnová vylpň:
	Montage van clip op oorbeschermers: Indien clip niet is geschikt voor de accessoires gebruiken in uw helm overeenkomstig aan het helm type.		IMPORTANT: Pour la compatibilité clip/casque, voir plus haut. Une fois le clip du casque installé sur une coquille anti-bruit, il n'est pas possible de la démonter. Pour l'installation: Une fois que les clips sont logés dans les fentes d'accessoires du casque, alignez le haut du corps de la coquille anti-bruit avec la partie inférieure du clip accessoire. En appliquant une pression raisonnable, engagez la coquille anti-bruit dans le clip accessoire puis tounerz la coquille anti-bruit au sein du clip.		WICHTIG: Für Helm/Clip Kompatibilität Orientierung: Sie sich bitte an den Hinweisen im oberen Bereich dieser Bedienungsanleitung. Sobald ein der Clip mit den Gehörschützer verbunden ist, kann er nicht mehr entfernt werden. Anpassen: Befestigen Sie ein Clip Paar an den Anschluss-Schlitzen Ihres Helms. Drehen Sie die Spitze des Gehörschützer-Körpers zur Unterseite des Anschluss Clips am Helm (siehe Zeichnung). Unter etwas Druck befestigen Sie den Gehörschützer mit dem Clip (ein hörbares Klicken sollte vernommen werden). Dies ermöglicht, dass der Gehörschützer nun im Anschluss-Clip gedreht werden kann.		Pěnová vylpň: S72 - Při výměně zajištění, aby byla nejprve vložená tučná dělá podložka do dutinky s malou moudrou podložkou na horní části šedé podložky, přičemž se ujistíte, že okraje nebudou přečvátvány. S71 Umistěte pěnu dovnitř mušle tak, aby okraje nepřevníčvaly.
	Montage Instructies		Important		Befestigung des Clips am Gehörschützer:		Důležitá poznámka:
	Montage van clip op oorbeschermers: Indien clip niet is geschikt voor de accessoires gebruiken in uw helm overeenkomstig aan het helm type.		IMPORTANT: Pour la compatibilité clip/casque, voir plus haut. Une fois le clip du casque installé sur une coquille anti-bruit, il n'est pas possible de la démonter. Pour l'installation: Une fois que les clips sont logés dans les fentes d'accessoires du casque, alignez le haut du corps de la coquille anti-bruit avec la partie inférieure du clip accessoire. En appliquant une pression raisonnable, engagez la coquille anti-bruit dans le clip accessoire puis tounerz la coquille anti-bruit au sein du clip.				

S71CE SCALAX and S72CE SCALA XI Fitting Instructions

Centurion Helmet Mounting Clip Set Codes: S570 Connect - for use on all helmets except Nexus and Vision FSN and S565 Euro - for use on all helmets except Vulcan and 1125 Reduced Peak

[PT]	S71 & S72 PROTECTORES AURICULARES	[IT]	S71 & S72 PROTETTORI AURICOLARI
	Normas e Marcação		Normative e Marcature

Os protetores auriculares montados em capacete estão em conformidade com a norma EN 352-3:2002 - Os protectores auriculares deverão encaixar somente nos capacetes da gama Centurion.

ENCAIXAR E USAR APENAS NOS CAPACETES CENTURION ACIMA REFERENCIADOS

Conselhos para os utilizadores

A combinação protector auricular/capacete de segurança em conformidade com a norma EN 352-3:2002 são de "tamanho médio", "tamanho pequeno" ou "tamanho grande". As combinações de "tamanho médio" servirão a maioria dos utilizadores. As combinações de "tamanho pequeno" e "tamanho grande" destinam-se aos utilizadores para os quais o "tamanho médio" não é adequado. Para a latitude específica de tamanhos, verifique a embalagem do produto. O peso bruto do S71 é de 171gramas e do S72 é de 240 gramas.

Instruções de limpeza

Os equipamentos de protecção são limpos e secos da melhor maneira com água quente corrente e com um pano macio. Deve-se ter cuidado para evitar riscar. Verifique antes de utilizar que todas as partes estão operacionais e não apresentam danos. Armazenar, fechar e transportar na embalagem original (entre 0°C e +30°C) até um máximo de cinco anos, evitando a exposição directa à luz solar. O produto apresenta uma vida útil até aos cinco anos em utilização. Os protetores auriculares, e as almofadas em particular, podem deteriorar-se com o uso e devem ser examinados em intervalos frequentes para verificar se apresentam fissuras ou derrames. Veja em baixo para instruções de encaixe de almofadas e accolchados de espuma.

Aplicação e regulação

Encaixar, ajustar de acordo com as instruções do fabricante. Usar em todos os locais ruidosos, deveram ser inspeccionados regularmente, se as recomendações não forem seguidas a protecção será seriamente afectada. Primeiro o capacete deverá ser ajustado com os protetores auriculares na posição de estacionamento contra os lados do capacete, devem ser então descidos de maneira a que toda a orelha esteja dentro da concha do protector auricular com a área de selagem em contacto com a cabeça e não com o arnés do capacete. Os protetores auriculares Centurion são feitos de fortes materiais termo plásticos. Inicialmente os tamponis a almofadas são feitas de PVC expandido, o selo da orelha é enchido com espuma de poliuretano. Kits de higiene (S44 para o tipo S71 e o S74 para o tipo S72) estão disponíveis para usar com os protectores Centurion. Veja em baixo para instruções de encaixe de almofada e accolchados de espuma.

Instruções de encaixe

Instalação dos acessórios: Dependendo do tipo de capacete utilizado, selecione a fixação de acessórios adequada, caso não esteja certo consulte o folheto de instruções.

Instale as fixações nas ranhuras laterais do capacete. Seleccionar o tipo correto de clip de acordo com o tipo de capacete. **IMPORTANTE:** O tipo de capacete e clip são referidos no topo da página. Uma vez o clip inserido não é possível ser retirado. Como encaixar: Alinhe o topo da protecção auricular na fixação de acessórios do capacete. Aplicando a pressão adequada engate a protecção auricular na fixação de acessórios (deve escutar um estalito), desta forma será possível rodar a protecção auricular.

S72 - A parte mais redonda deve estar virada para baixo quando usada. A parte superior está marcada "TOP". Os protetores auriculares S71 são simétricos e não importa qual a sua orientação durante o uso.

Almofadas Para substituir almofadas: S72 - Remova a almofada adesiva do anel preto, fixe a nova almofada, retire o papel protector, posicione-a na mesma posição que a anterior, aplicando pressão com a mão de modo a que a almofada adira bem ao protector. S71- Insira a borda da concha no recesso do acolchoado e estique para um encaixe por igual.

Accolchados de espuma: S72 - Para os substituir assegure-se que o acolchoado cinzento é inserido na taça primeiro com o acolchoado azul em cima. Assegure-se que as bordas não sobresaem. S71 Insira a espuma dentro da taça assegurando-se que as bordas não sobresaem, é essencial conseguir uma boa e confortável selagem à volta de cada orelha.

Deve haver obstruções mínimas ou nenhuma nesta área, também é importante que nenhuma parte das conchas do protector entre em contacto com o conflito com a concha e/ou outras partes do capacete (isto pode ter um efeito prejudicial na performance de atenuação). Rode/reposicione a concha de modo a garantir que não há contacto. Se houver contacto e este persistir, os protetores auriculares podem ser incompatíveis com o utilizador, é recomendado que sejam procurados uns protetores auriculares alternativos se algum dos critérios de encaixe falhar.

[ES]	S71 & S72 PROTECCION PARA LOS OIDOS
	Normativas e Marcas

I protetori auricolari, rispondono ai requisiti della norma EN 352-3:2002 - Protettori auricolari montati su caschi protettivi per uso industriale.

DEVONO ESSERE UTILIZZATI CON I MODELLI CENTURION

Avvertenza per l'utente

I protettori auricolari per caschi Centurion sono studiati per teste da normali a larghe. La combinazione protettore auricolare/casco secondo la normativa Europea EN 352-3:2002 possono riferirsi a tre misure di testa: "Media", "Piccola" e "Grande". Le combinazioni della gamma "Media" sono adatte alla maggior parte degli utenti. Le combinazioni gamma "Grande" o "Piccola" sono destinate a utenti fuori dalla media. Per la specifica gamma di misure, fare riferimento alla confezione del prodotto. Il peso medio dell'auricolare S71 e 171grammi e quello del modello S72 e 240 grammi.

Uso e manutenzione

Pulite ed asciugate gli auricolari esternamente preferibilmente acqua tiepida ed un panno morbido per evitare graffiature. Prima dell'uso verificate che tutte le parti siano funzionanti e non dannegiate. Conservare e trasportare nell'imballaggio originale chiuso (temperatura da 0°C a +30°C) per un massimo di 5 anni, evitando la luce diretta del sole. Il prodotto ha una vita media di massimo 5 anni. I protettori auricolari e i cuscini si possono deteriorare con l'uso e quindi vanno ispezionati spesso ricercando eventuali fratture o infiltrazioni. Per disinfettare i protettori auricolari seguire le istruzioni sopraescritte. Alcune sostanze chimiche possono danneggiare irrimediabilmente. Ulteriore informazione possono essere richieste al produttore.

Misura e regolazione

Montare e posizionare secondo le istruzioni del produttore. Utilizzare ogni volta che è in presenza di rumore sopra la norma controllando regolarmente l'igiene. Ignorare le raccomandazioni può compromettere l'efficacia della protezione fornita dagli auricolari. Il casco deve essere posizionato in testa con le cuffie in posizione libera (non esercita pressione sulle orecchie). Abbassare quindi i protettori auricolari in modo che le copette auricolari coprano interamente le orecchie e i tamponi a contatto con la testa e senza contatto con la struttura del casco. Il materiale di costruzione è termoplastica molto resistente per garantire una lunga durata. I tamponi sono in PVC espanso, e le copette auricolari riempite con schiuma di poliuretano. Il kit igienico (S44 per auricolare S71 e S74 per l'auricolare S72) è disponibile per il mantenimento delle cuffie in condizioni ottimali. Le istruzioni per la sostituzione dei tamponi sono di seguito.

Istruzioni di montaggio

Montaggio del gancio al casco: Scegliere i ganci E, C a seconda del tipo di casco posseduto. Inserire il gancio nella parte laterale del casco e quindi premere gentilmente fino ad uscire un "click".

Montaggio dell'auricolare sul gancio: La scelta del gancio sbagliato per il casco posseduto compromette il montaggio dell'auricolare, è **IMPORTANTE:** quindi controllare la compatibilità dei ganci ai caschi e riferirsi al punto iniziale della pagina. Montaggio: Allineare la parte alta della cuffia auricolare alla parte inferiore del gancio. Applicare una ragionevole pressione spingendo la cuffia dentro l'attacco fino ad udire un "click". Il corretto montaggio della cuffia permetterà una libera rotazione di 360°C intorno all'attacco. Una volta inserita il braccio dlla cuffia nel gancio non può più essere smontata.

S72 - La parte più rotonda della coppa dell'auricolare recante il logo deve essere in basso quando montata per l'uso. Le coppie del modello S71 sono simmetriche e si possono montare in entrambe le direzioni alto/basso

Tamponi per: S72 - Per sostituirli, pelare il portettore dell'adesivo posto sull'anello nero di gomma. Applicare il nuovo cuscino sulla coppa ponendolo nella identica posizione del vecchio cuscino applicando una pressione con il palmo della mano. Tampoini per l'S71. Inserirre il nuovo disco della coppetta auricolare

Dischi di schiuma: S72 - Inserirre prima i dischi di schiuma con grigio e espandere le dischi colorati blu in modo che non ci siano protrusioni dalle coppe. S71 posizionare la spugna all'interno della coppa assicurandosi che non protruda

E' indispensabile raggiungere il massimo confort dei cuscinetti attorno alle orecchie. Non devono sussistere ostruzioni intorno a questa area e neppure contatti con il casco o parte di esso (che possono ridurre l'effetto attenuante). Ruotare la posizione della coppetta per assicurarsi che non ci siano contatti. Se il contatto persiste il protettore auricolare non è necessario adatto all'utente. Si prega in questo caso di privare un altro modello che soddisfi i requisiti.

[SE]	S71 & S72 PROTECCION PARA LOS OIDOS
	Normativas & Marcas

El casco Centurion con auriculares cumple con la norma EN 352-3:2002 - Auriculares utilizados junto a casco de protección industrial

SOLO CUANDO VIENE UTILIZADO CON LOS CASCOS CENTURION

Consejos para el usuario

Nuestro tipo de combinación casco/protector es de tamaño "Large". La combinación casco/auricular cumple con la norma EN 352-3:2002 con sus tamaños "Medium", "Small" o "Large". La media "Medium" es la adecuada para la mayoría de los usuarios. Las otras dos están diseñadas para los usuarios que no pueden utilizar la media "Medium". Para más información lea las instrucciones que se encuentran en la caja. El peso del S71 es de 171 gramos, y el del S72 de 240 gramos.

Utilización y mantenimiento

Los productos deben limpiarse con agua tibia para luego secarse con un pañuelo delicado, evitando rayaduras. Después de utilizar el producto que el mismo se encuentre en buenas condiciones y funcione. Guardar y transportar en el envase original (entre 0°C +30°C) hasta cinco años protegiendolo de la luz solar. La vida útil del producto es de hasta 5 años. Es posible que los auriculares y almohadillas se deterioren con el uso. Por lo tanto, examine regularmente el producto de producción (rayaduras, fisuras, etc.). Los protectors pueden ser afectados si toman contacto con determinadas sustancias químicas. Para más información consulte el fabricante.

Adaptación & Fijación

Utilice el producto de acuerdo a las instrucciones del fabricante. El producto debe ser usado durante la permanencia en ambientes ruidosos e inspeccionados para un correcto funcionamiento. Si no se respetan dichas condiciones, la protección probablemente se verá reducida. Los protectores deben ser fijados a los lados del casco antes de su utilización. Luego los auriculares deberán ser posicionados en modo que cubran la oreja completamente sin entrar en contacto con ninguna parte del casco salvo a través de los clips. El producto está fabricado con material termoplástico de alta resistencia para asegurar una vida útil superior. Las almohadillas son de PVC de alta densidad y el material de sellado es fabricado en espuma de Poliuretano. Los Kits de Higiene (S44 for S71 type and S74 for S72 type) están disponibles para la protección auricular Centurion. Lea a continuación las instrucciones para almohadillas y demás.

Instruciones para la colocación

Colocación del protector auricular en el casco: Insertar el clip del auricular en la ranura existente en el casco. Luego, aplicar una razonable presión hasta asegurarse que el protector esté fijado correctamente al casco.

Colocación del clip en el auricular: Seleccione el clip adecuado para el tipo de casco con el cual desea utilizar el protector. **IMPORTANTE:** Para más información acerca de la compatibilidad clip/casco, lea la parte superior de esta página. Una vez que el clip fue fijado el protector estará listo para ser retirado. **Colocación:** Sujete ambos clips en las ranuras que se encuentran a los lados del casco. Usando una presión razonable, inserte la orejera dentro del clip adicional (oirá un "click").

S72 - La parte más curvada del auricular debe estar orientada hacia abajo durante el uso. S71 los protectores son simétricos, por lo tanto pueden ser utilizados en ambas orejas indistintamente

Almohadilla externa: S72 - Durante la sustitución, retire la almohadilla exterior negra. Coloque la nueva en la misma posición que la anterior. Aplique una firme presión para asegurarse que la almohadilla quede completamente adherida. S71 Insertar el cerco de sellado del auricular y estirarlo hasta que se ajuste correctamente.

Almohadilla interna: S72 - Durante la sustitución, asegúrese que la espuma blanca totalmente fijada al interno del auricular y no sobresaiga. S71 Colocar la goma espuma dentro del auricular en modo que la misma no desborde

Es esencial que la almohadilla exterior provea un efecto impermeabilizado de la cabeza orelja. Asimismo no deberán verificarse obstrucciones en ninguna o todas de ningún tipo en dicha área. Es importante también que ninguna de las partes del plector esté en contacto con el casco (salvo a través de los clips), esto podría provocar una reducción en la atenuación. En caso que se verifique y persista el contacto de las partes con el casco, es probable que dicho protector no sea el adecuado para el usuario y éste último debería buscar una alternativa.

[TK]	S71 & S72 KULAK KORUYUCULARI
	Standartlar ve Isaretler

Barete monte kulak koruyucularıy. Centurion barete takıldığında EN 352-3:2002'e uyumludur – Kulakl koruyucular güvenirlik açısından baretine takılmalıdır.

BU KULAK KORUYUCULARI, SAĐECE CENTURION CONNECT ÜRÜNLERİYLE BYRLYKTE KULLANILMALIDIR

Kullanıyçılara Tavsiyeler

Bu barete monte kulak koruyucuları büyük boydur. EN 352-3:2002 standardlarına uygun Kulak Koruyucu – Bareti Kombinasıyonu "Büyük Boy" "Orta Boy" ve "Küçük Boy" olarak 3 ebitir. "Orta Boy" kombinasıyonlar kullanıyçılara büyük çouduşulu için uygundur. "Orta Boy" kombinasıyonları uymadıy kullanıyçları için "Büyük ve Küçük Boy" kombinasıyonları dizayn edilmiştir. Böyle durumlarda özel boy türleri için talebinizi belirtiniz. S71 model kulak koruyucularının ağırlığı 171 gramdır, S72 model kulak koruyucularının ağırlığı 240 gramdır.

Kullanım ve Bakım

Korunmaya yönelik ürünler en iyi yıkık musluk suyu ile temizlenir ve yumurak bir kumaşla kuruları. Kullandıyondan önce ürünüün hasarsız ve kullanıyaya hazır olup olmadığını kontrol edin. Ürünüün orijinal kapalıy paketlenmiş (0°C ile +30°C arasında) beb yıkık kadar deplayabilir ve tapyıyabilirsin. Ürünüün beb yıkık kullandıyonla önlü yıkılır. Kulak koruyucularını ve özellikle süngerleri kullandıyola birlikte zararlıla buzulabilirler, bu yüzden belirli aralıyklarla (örneğin çatıyama ve sızyınylıyalar karp) kontrol edilmelidir. Tüm ürünler bazı kimyasallarla etkileşime girdiklerinde istenmeyen sonuçlar doğurabilirler. Daha fazla bilgi için üreticiyle temasa geçin.

Takma ve Ayarlama

Ürünü, üreticinin talimatlarına göre takın, ayarlayın ve bakımınıy yapın. GÜrütülü ortamlarda devamlı olarak takım ve kullanıyaya uygunluđu düzeni olarak kontrol edin. Eđer bu talimatlarla uyğun hareket edilmesezse, kullandıyonun güvenli kullanıldıyonunu ve özellikle süngerleri kullandıyola birlikte zararlıla buzulabilirler, bu yüzden belirli aralıyklarla (örneğin çatıyama ve sızyınylıyalar karp) kontrol edilmelidir. Tüm ürünler bazı kimyasallarla etkileşime girdiklerinde istenmeyen sonuçlar doğurabilirler. Daha fazla bilgi için üreticiyle temasa geçin.

Birleştirme talimatları

Kulak koruyucuyu barete takmak için: Kulak koruyucularını ayrıntılı klipsin barete klipsine uydüduunu kontrol edin. Klipsin ortasınıy bareteki uyuşuaya sokkun ve yerine oturttamak için hafifçe baskıy uygulayıyın.

Klipsi kulak koruyucuya takmak için: Eđer klips kullanılmıy olarmuyorsa, barete tipine uyğun klipsi seçin. **ÖNEMLİ:** Barete/klips uyğunluđn durumu için sayfainın başına bakın lütfen. Barete ve klipsi kulakliđya takıldıktan sonra klipsin markalıdır. Takıyacak için: Klipsleri barete aksessuar uyuşuayına oturtkun. kulakliđyın gövde, kısmi ile klipsin alt kısmını bir hizaya getirin. Mükül bir gücü uygulayarak, kulakliđy klipse takın ve yukarıy çevirin (duyulabilir bir klik sesi gelecektir). Bu hareket, kulakliđyın klips ile hareket edebilemesine olanak sağlar.

S72 - Daha uyvarlık adına logolu kışyıın abadıyaya gelecek şekilde takılmalıdır. S71 kulak koruyucuları simetrikli ve sag-sol kulak ayrıyınıy yaktır.

Süngerler: S72 - Yenilemek gerektüoünde yapıykanlıy arka yüzünde siyahıy halde olduđun Eski süngeri çıkartın. Önceklıy bekledi areteki folyoıy çıkartın ve süngerı yerine takın. Süngerini iyice yapıymasıyın sađlamak için elle iyice bastırın S71 Kapadıyın geçveşını süngerin dıpyndaki öyuđu oturtkun ve iyice yerleşmesini sađlayın.

Küçük Yastık: S72- Yenilerken, kalın gıy yastıkçıđın Önce kurulduđununu ve üzzerine kenarları dışarıy tıyayacak şekilde küçük mavi yastıđın yerleştirdiđn emgin olun. S71-Yastıkçıđı, dışarıy tasıymakıy şekilde kulakliđyın eđy yerleştirin.

Mümkün olan en iyi performansıy almak için, kulak koruyucusun kullandıyonunu tam uyuşuayınıy sađlamak önelimdir. Her iki kulada uyacak iyi ve rahat süngerler gerektirir. Bu alanda engeç, en dübüđ duşüdeyde olmalıy veya hiç olmalımıdır. Döber bir önelmi nokta, kulak koruyucunun her iki tarafınıy da baretin dişkıy kısmıy ve/veya bakpa bir yerliye temelini olammasıy ve çarpıymamasıydır. Kulaklıđyı uyararak bu temasıy önleyin. Eđer temas devam ederse, o zaman kulak koruyucuları kullandıyaya uyğun deđil demektir. Bu uyğunluđk sađlanamadıyıy takdirde, baskıa bir kulak koruyucunun denemesini tavsiye ediriz.

EC Tip-Muayenesini Yaparak: British Standards Institution, PO Box 8221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Bildirimlis Akredite Kuruluş Numarası: 0086)

[GR]	ΤΟΛΕΙΜΕΣ Σ71 & Σ72
	Προβιογραφές & Σήμανση

Oi προσαρμοζόμενες σε κράνος ωσαιοπίδες Centurion είναι σχεδιασμένες σύμφωνα με το πρότυπο EN 352-3:2002 – ωσαιοπίδες που προσαρμόζονται σε προστατευτικό κράνος εργασίας.

ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΖΟΝΤΕΣ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΤΑ ΚΡΑΝΗΝ CENTURION ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΠΑΡΑΤΑΞΙΩ

	Συμβουλές προς τους Χρήστες
Αυτές οι προσαρμοζόμενες σε κράνος ωσαιοπίδες διατίθενται σε πολλά μέγεθ. Οι ωσαιοπίδες σε Κράνη Προστασίας Πλήρους της προτύπων του προτύπου EN 352-3:2002 και διατίθενται σε «Μεσαίο μέγεθος», «Μικρό μέγεθος» και «Μεγάλο μέγεθος». Το «Μεσαίο μέγεθος» ενδείκνυται για τους περισσότερους χρήστες. Το «Μικρό μέγεθος» και το «Μεγάλο μέγεθος» έχουν σχεδιαστεί για άτομα το μεσαίο μέγεθος δεν είναι κατάλληλο. Όταν αφορά στα διαφορά μεταξύ συμβουλών αυτές οι οδηγίες στη συσκευασία. Το μέσο βάρος των ωσαιοπίων S71 είναι 171 γραμμάρια. Το μέσο βάρος των ωσαιοπίων S72 είναι 240 γραμμάρια.	
	Φθώρα και Φροντίδα
Είναι καλό να πλένετε και να απολυμαίνετε τα προϊόντα προστασίας με χυλόρο νερό βρύσης και να τα αποξηνάζετε με μαλακό πανί για να αποφύγετε αβρύνση. Προτού χρησιμοποιήσετε, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση και δεν έχει υποστεί κάποιο σπάη. Φυλάξτετε και μεταφέρετε το προϊόν μέσα στην αρχική του συσκευασία (σε θερμοκρασία από 0°C μέχρι +30°C) για διάστημα μήχι πέντε έη και αποφεύγετε την έκθεσή του στην ηλιακή ακτινοβολία. Το προϊόν έχει διάρκεια ζωής μέχρι πέντε έη. Ύστερα περαιτέρω φροντίδα των ωσαιοπίων και του προστατευτικού τμήματος των ωσαιοπίων με το πέρασμα του χρόνου. Ελέγξτε τακτικά για σπασίματα ή διαφθορά. Κάποιοι χημικοί ουσιές μπορεί να βλάψουν το προϊόν. Για περισσότερές πληροφορίες επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.	
	Εφαρμογή και Ρύθμιση
Εφαρμόστε, ρυθμίστε και διατηρήστε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Να φοράτε πάντοτε το προϊόν σε χώρο όπου υπάρχει θόρυβος και να ελέγχετε τακτικά αν είναι κατάλληλο για χρήση. Αν δεν ακουοφείστε αυτές τις συστάσεις, θα μειωθεί κατά πολύ η ποιότητα της προστασίας που μπορεί να προσφέρει το προϊόν. Φοράτε το προστατευτικό κράνος, αφού πρώτα εφαρμόσετε τις ωσαιοπίδες στις σταθερές υποδοχές του υπαρχούν στην κάθε πλευρά του κράνου». Έπειτα, για να προστατεύσετε ολοκληρό το αυτί χλωμάστε τις ωσαιοπίδες, έτσι ώστε το προστατευτικό μαξιλάρι να εφάπτεται με το κεφάλι και όχι με το σύστημα αναρρίτησης του κράνου. Οι ωσαιοπίδες που χρησιμοποιούνται για να αντισταθούν θερμολογικά υψηλά για να αντέχουν στο χρόνο. Τα προστατευτικά μαξιλάρια είναι κατασκευασμένα από πολυβινυλοχλωρίδιο (PVC) και το σκεπάτορο του αυτού είναι γεμάτο με άφρο πολυουρεθάνης. Διατίθενται και υγιεινής (με κυβικό S44 για το μοντέλο S71 και S74 για το μοντέλο S72) για να μαλακώνουν τον ωσαιοπίων Centurion. Ελέγτε πάντοτε για την ακεραιότητα της επιφάνειάς τους για να προστατευτικά μαξιλάρια και τα μαξιλάρια σπρού.	
	Οδηγίες εφαρμογής
 Για να εφαρμόσετε την ωσαιοπίδα στο κράνος: Φροντίστε ώστε το κλιπ που βρίσκεται στο πίσω μέρος της ωσαιοπίδας να ταυριζέ με το κράνος - βλέπε παραπάνω. Εισάγετε το κεντρικό μέρος του κλιπ στη σχισμή του κράνος και πιέστε ελαφρώ μέχρι να εφαρμόστει.	
 Για να εφαρμόσετε το κλιπ στην ωσαιοπίδα: Αν το κλιπ δεν έχει εφαρμόστει στην ωσαιοπίδα, επιλέξτε τον κατάλληλο τύπο κλιπ σύμφωνα με τον τύπο του κράνου. ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν εφαρμόσετε οποιαδήποτε κλιπ/κράνος, φροντίστε την αρχή της σελίδης. Μόλις εφαρμόσετε το κλιπ της ωσαιοπίδας στο κράνος, δεν μπορείτε να το αφαιρέσετε. Για να το αφαιρέσετε, Τοποθετήτε το κλιπ πάνω στις υποδοχές του κράνου, ευθυγραμμώστε το πάνω μέρος της ωσαιοπίδας με το κάτω μέρος του κλιπ. Πιέζοντας ελαφρώ, βάλτε την ωσαιοπίδα μέσα στην υποδοχή και σφραγίτε την προς τα πάνω (θα ακουστεί ένα κλικ). Έτσι η ωσαιοπίδα θα μπορεί να περιστρεφτεί μέσα στο κλιπ.	
S72 - Πρέπει η πιο στεγνωμένη άκρη της ωσαιοπίδας που φέρει το λογότυπό της είναι τοποθετημένη στο κάτω μέρος. Οι ωσαιοπίδες S71 είναι συμμετρικές και μπορούν να φορεθούν με οποιοδήποτε τρόπο, στη μία ή την άλλη πλευρά.	
Προστατευτικά μαξιλάρια: S72 - Αν θέλετε να τα αντικαταστήσετε, αφαιρέστε το προστατευτικό μαξιλάρι από το μάρω δακτύλου. Αφαιρέστε το νέο προστατευτικό μαξιλάρι από το υποστηρικτικό τμήμα και τοποθετήστε το στην ίδια οριζόντιο θέση με το παλιό. Πιέστε ελαφρώ για να ασφαλιστείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά. S71. Εισάγετε την εξωτερική στερεήν της ωσαιοπίδας μέσα στην εσοχή που έχει το μαξιλάρι και πιέστε να στερεωθεί καλά.	
Μαξιλάρια σπρού: S72 - Όταν τα αντικαταστήτε, βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το παχύ κούρμαλο πρώτα στην ωσαιοπίδα με το μικρό μάξιλάρι πάνω από το γκρι χωρίσι να εξήχουν οι άκρες του. S71 Τοποθετήστε το αωρδές εσωτερικό στην ωσαιοπίδα και βεβαιωθείτε ότι δεν προξέχουν οι άκρες του.	
Για καλύτερη προστασία είναι σημαντικό τα προϊόντα να είναι κατάλληλα για το χρήστη. Είναι σημαντικό το μέσο προστασίας του ωσαιοπίων στην ωσαιοπίδα να είναι ελαστικό. Τιποτέ δεν πρέπει να επιμείνη η ευμάρτιση την ωσαιοπίδα. Κανένα μέρος των ωσαιοπίων δε θα πρέπει να ακουοπέη ή να έρχεται σε επαφή με το εξωτερικό του κράνου ή το υπόλοιπο μέρος του (αυτό μπορεί να έχει επίημία αποτελέσματα όσον αφορά στην ποιότητα προνομώσεως). Για να βεβαιωθείτε ότι δε σπασίμαι και τέτοιω περιπτώσει μειώνωκνιστη την ωσαιοπίδα στην ωσαιοπίδα έρετακε αν επαφή με το κράνος, θα πρέπει να θεωρηθεί κατάλληλη για το χρήστη. Αν δεν κοινοποιούνται όλες οι προβιογραφίες όσον αφορά στην εφαρμογή, πρέπει να αναζητήστε άλλες ωσαιοπίδες. Η τοποθέτηση καμώμηνων υγιεινής στα προστατευτικά μαξιλάρια μπορεί να επηρεάσει την ακουοική απόδοση των ωσαιοπίων	
Εξέταση Τύπου EK από: British Standards Institution, PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Κοινοποιημένος Οργανισμός Νο. 0086)	

[DK]	S71 & S72 HJELMHØRVERØRNER
	Standarder & Mærkning

Hjelmørkopper opfylder kravene til EN 352-3:2002 – Høreværn af koptypen fastnet på en industrisikkerhedshjelm.

MONTERET PÅ CENTURION HJELME

Råd til brugeren

Disse hjelmørkopper hører til kategorien "stor". Hjelmørkopper opfylder EN 352-3:2002 og fås i størrelserne Lille/ "Middel" og "Stor". Centurion hjelmørkopper passer til brugere, som finder "Middel" for lille. Se emballagen for størrelsesangivelse. Type S71 vejer 171 grams. S72 vejer 240 grams.

Brug & Vedligeholdelse

Værnemidler rengøres bedst med varmt vand fra hanen og aftøres med en blød klud. På alle ikke at risde produktet. Check for brug at pas de klude fungerer og er ubeskadiget. Opbevares og transporters i originalemballagen (mellem 0°C og +30°C). Må ikke udsættes for direkte lys. Produktet har et brugsstid på op til 5 år. Høreværn og tætningskanten kan forringes ved brug og skal undersøges nøje for tegn på slid. Revnedannelse eller lækage med hyppige mellemrum. Produktet kan angribes af visse kemiske stoffer. Kontakt fabrikanten for yderligere information.

Tilpasning og justering

Tilpasning, justering og vedligeholdelse skal foretages i henhold til fabrikantens instruktion. Brug altid høreværnet, når der arbejdes i støjenede omgivelser, og efterse det med jævne mellemrum. Hvis dette råd ikke efterleves, vil hørvorntede beskadigelse blive beskyttelse formindsket. Hjelmten tages på med høreværnet "påkræket" på siden af hjelmen. Høreværnet skal derpå skubes ned, så hele øret er dækket af ørekepotten, og tætningskanten slutter tæt til hovedet og hviler ikke mod hjelmens svederem. Centurion høreværn er fremstillet af hård termoplast, der har en lang levetid. Kaptelementer er lavet af PVC skum og dampningsmaterialet af polyuretanskum. Der findes udskidelighe høgnev sæt (S44 til S71 høreværnet og S74 til S72 høreværnet). Se nedefor for monteringsvejledning af kantspuder og skumstykker.

Montering af høreværn

Montering af høreværnet på hjelmen: Vælg et høreværn med den type adapter, der passer til slidsen på hjelm – se ovenfor. Isæt adapteren i hjelmens slids og tryk forsigtigt til, indtil den sidder fast.

Montering af adapter til høreværnet: Hvis adapteren ikke er fabrikmonteret til høreværnet, vælges den rigtige adapter til den pågældende hjelm. **VIGTIG:** Se ovenfor og vælg rigtig adapter til hjelmen. Når en adapter én gang er monteret på høreværnet, kan delene ikke adskilles igen. Tilpasning: Isæt adapterne i slidserne på hjelmens sider. Placer topstykket af høreværnets bukke i adapterternes profil. Med et fast tryk presses høreværnet nu ind i adapteren (der høres et lille klik, når høreværnet sidder korrekt). Nu vil høreværnet kunne rotere frit inden i adapteren.

S72 – for korrekt kopning skal den mest afrundede del af korpen med logo slettes nedad. S71 høreværnet har symmetriske monterer, og det betyder derfor ikke noget, hvordan de vender på hvert øre.

Kantspuder: S72 - Ved udskidning fjerne den gamle selvklebende kantspude fra den sorte ring. Fjern derefter skuffelen på den nye kantspude, og tryk den på plads på den sorte ring på same sted, hvor den gamle sad. Tryk den godt fast med hånden for at sikre, at puden klæbes godt fast. S71. Sæt kanten af puden ind i slidsen og stræk den, så den sidder jævnt.

Skumstykker: S72 - Ved udskidning, sørg for at det tykke grå skumstykker indsets i kppen først. Derefter isættes det tynde blå stykke. Sørg for at kanterne ikke stikker frem. S71 Placer skumstykket indeni korpnen og sørg for, at kanterne ikke stikker frem.

Det er vigtigt, at der opnås en god og behagelig pudefølelse ring rundt om begge ører. Der må kun være minimal eller slet ingen forringning i dette område. Det er endvidere vigtigt, at ørekepperne hverken kommer i kontakt med eller støder ind i selve hjelmen og/eller andre hjelmdele (dette kan have en negativ indflydelse på dampningen). Drej først ørekeppene for at sikre, at der ikke er nogen kontakt. Hvis der er sludsig er kontakt mellem disse dele, skal høreværns ans for ikke at være anvendelig. Hvis tilpasningskriterierne ikke opfyldes, anbefales det, at man anvender et andet slags høreværn. Brug af svedabsorberende betræk kan påvirke høreværnets dæmpning.

Exame "De Tipo CE" por: British Standards Institution PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organismo Notificado No. 0086)

Test per il marchio CE sono condotti da: British Standards Institution, PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Ente Certificato con numero 0086)

S71CE SCALA X and S72CE SCALA XI Fitting Instructions

Centurion Helmet Mounting Clip Set Codes: S570 Connect - for use on all helmets except Nexus and Vision Plus and S565 Euro - for use on all helmets except Vulcan and 1125 Reduced Peak

NO

S71- og S72-hørselsvern

Standard og merking

Monterte hørselsvern for hjelm fra Centurion samsvarer med EN 352-3:2002 – øreklokker festet til industrivernehjelm.

MONTERES PÅ OG SKAL KUN BRUKES MED CENTURION-HJELMER SOM NEVNT OVENFOR

Råd til brukere

Disse øreklokkene som er festet på hjelmer, er i stor størrelse. Kombinasjoner av øreklokker og vernehjelm som samsvarer med EN 352-3:2002, er enten i størrelsen medium, liten eller stor. Kombinasjoner i medium passer de fleste brukere. Kombinasjoner i liten eller stor størrelse er utviklet for brukere som ikke passer kombinasjoner av øreklokker og vernehjelm i størrelsen medium. Hvis du vil lese om størrelsene, kan du se emballasjen. Den gjennomsnittlige massen av S71-hørselsvern er 171 g. Den gjennomsnittlige massen av S72-hørselsvern er 240 g.

Bruk og vedlikehold

Beskyttelsesutstyr skal rengjøres og desinfiseres med varmt vann fra springen og en myk klut for en riper. Kontroller at alle deler er uskadet og i god stand. Oppbevar og transporter i originalemballasjen (mellom 0 og 30 °C) i opptil fem år, og unngå direkte sollys. Produktet har en levetid på opptil fem år. Hørselsvern og puter kan forringes ved bruk. Undersøk jevnlig etter tegn på skade eller lekkasje. Produktet kan bli negativt påvirket av visse kjemiske stoffer. Du kan få mer informasjon fra produsenten.

Montering og justering

Monter, juster og vedlikehold i samsvar med produsentens instruksjoner. Hørselsvernet skal brukes hele tiden i støyende omgivelser, og inspiseres jevnlig for vedlikehold. Hvis disse anbefalingene ikke følges, kan vernet bli alvorlig svekket. Hjelmen skal først justeres med øreklokkene i hvilende plassering mot hjelmens sider. Deretter skal øreklokkene senkes slik at hele øret er inne i øreklokken, med det forseglede området mot hodet, ikke mot hjelmens seie. Centurion-øreklokker er utformet i harde termoplastmaterialer for lang levetid. Putene er laget av utvidet PVC, og øreforsegleren er fylt med polyuretan-skum. Hygienesettene (S44 for typen S71, og S74 for S72) er tilgjengelige for bruk med Centurion-øreputer. Se nedenfor for monteringsinstruksjoner for puter og skumputer.

Monteringsinstruksjoner

For å feste øreklokkene til hjelmen: Les baksiden av øreklokkens klemme for å matche klemmetypen til hjelmtypen – se avsnittet ovenfor. Sett midt delen av klemmen inn i hjelmens tilbehørsspor og trykk forsiktig.

For å feste klemmen til øreklokken: Hvis klemmen ikke er montert på øreklokken, må du velge riktig klemme i henhold til hjelmtype.

VIKTIG: Hvis du vil lese om kompatibilitet mellom klemme og hjelm, kan du se toppen av siden. Når hjelmklemmen er festet til en øreklokke, kan den ikke fjernes. For å montere: Når klemmene sitter fast i hjelmens tilbehørsspor, må du stille inn toppen av øreklokken på linje med nedre del av tilbehørsklemmen. Fest øreklokken i tilbehørsklemmen med forsiktig trykk, og roter oppover (du skal høre et tydelig klikk). Dette sikrer at øreklokken kan roteres i klemmen.

S72 – Den mer avrundede delen av øreklokken med logoen skal være nederst ved bruk. S71-beskytterne er symmetriske og kan brukes hvilken som helst vei på begge ørene.

Puter: S72 – Hvis du skal erstatte puten, må du trekke av den gamle puten fra den svarte ringen. Fest ny pute ved å trekke av papiret og feste puten i samme posisjon som den gamle. Trykk hardt for å sikre at puten festes skikkelig. S71 – Sett inn kanten på klokken i putens fordypning og strekk til for at den skal passe.

Skumputer: S72 – Hvis du skal erstatte puten, må du sikre at den tykke, grå puten er satt inn i klokken først med den lille, blå puten på toppen for å sikre at kantene ikke stikker ut. S71 – Fest skummet på innsiden av klokken slik at kantene ikke stikker ut.

Det er viktig å sikre egnethet for brukeren, slik at vedkommende får den beste ytelsen. Det er viktig å få en god og komfortabel forsegling av pute rundt hvert øre. Det skal være lite eller ingen hindringer i dette området. Ingen deler av beskytteren skal støte mot eller komme i kontakt med hjelmen eller deler av hjelmen (dette kan ha en skadelig innvirkning på dempningsytelsen). Roter/flytt på klokken for å sikre at det ikke er kontakt. Hvis kontakt vedvarer, skal øreklokken anses som upassende for brukeren. Alternative øreklokker kan brukes hvis monteringskriteriene ikke oppfylles. Montering av hygiene decksene kan påvirke den akustiske ytelsen til øreklokkene.

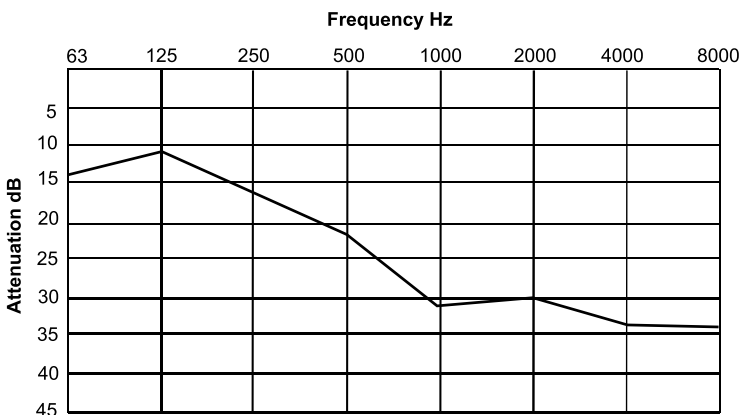
S71CE

ATTENUATION

	Frequency (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	14.7	11.9	16.4	22.3	32.3	30.8	34.5	34.6
Standard Deviation	3	2.9	2.8	3.6	3.6	3.4	2.8	6.9
Assumed Protection	11.7	9.1	13.6	18.7	28.7	27.4	31.7	27.7

H ₈₄	M ₈₄	L ₈₄	SNR ₈₄
29dB	22dB	15dB	25dB

SNR = Single Number Rating.
H, M & L = High, Medium and Low frequencies



S72CE

ATTENUATION

	Frequency (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	18.1	16.6	21.8	25.6	37.5	35.6	44.0	41.6
Standard Deviation	3.3	3.5	2.9	3.8	2.6	2.9	6.6	7.2
Assumed Protection	14.8	13.0	18.9	21.8	34.9	32.7	37.4	34.4

H ₈₄	M ₈₄	L ₈₄	SNR ₈₄
34dB	27dB	20dB	30dB

SNR = Single Number Rating.
H, M & L = High, Medium and Low frequencies

